

**English****Advice for use**

Before installation:

- Store the countertop in a room with normal temperature and humidity levels. Do not place the countertop against a warm radiator, or lay it on a cold floor.
- When storing the countertop, stand it on the back edge of its long-side.
- Only recommended for indoor use.

**Care and maintenance**

- For daily cleaning, use ordinary washing-up detergent, soap or water. Never use chemicals to clean the countertop.
- If you spill something on the countertop, wipe clean immediately with a soft cloth dampened in water and a mild washing-up detergent or soap.
- Do not use products that contain abrasive, ammonia or bleach. Dry with a dry, clean cloth.
- Do not place hot objects directly on the countertop.
- Never pull an object with rough or ragged edges across the countertop as it can scratch the surface.
- Never use a steel scourer, scourer pad or similar products as they can scratch the surface.

**Deutsch****Gebrauchsanleitung**

Vor der Montage:

- Die Arbeitsplatte sollte bei normaler Raumtemperatur und bei normaler Luftfeuchtigkeit gelagert werden. Die Platte nicht an warme Heizkörper lehnen oder sie auf kalte Fußböden legen.
  - Die Platte beim Abstellen auf die hintere Kante der Längsseite stellen.
  - Nur für Innenräume empfohlen.
- Reinigung und Pflege**
- Zur täglichen Reinigung normales Spülmittel, Flüssigseife oder Wasser benutzen. Zum Reinigen der Arbeitsplatte keinesfalls Chemikalien benutzen.
  - Wenn etwas verschüttet wird, gleich mit einem feuchten Tuch mit etwas Spülmittel oder Seife abwischen.
  - Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel, Ammoniak oder Bleichmittel enthalten. Mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
  - Keine heißen Gegenstände direkt auf die Arbeitsplatte stellen.
  - Keine Gegenstände mit rauen oder scharfen Kanten über die Arbeitsplatte ziehen; dies kann die Oberfläche beschädigen.
  - Keine Stahlbürsten, Topfkratzer oder ähnliche Produkte benutzen, da diese die Oberfläche beschädigen könnten.

**Français****Conseils d'utilisation**

Avant installation :

- Le plan de travail doit être stocké dans une pièce avec des niveaux de température et d'humidité normaux. Ne pas placer le plan de travail contre un radiateur chaud ou sur un sol froid.
  - Quand il est rangé, le plan de travail doit être posé sur le bord arrière de son côté long.
  - Pour un usage en intérieur uniquement.
- Nettoyage et entretien**
- Pour le nettoyage quotidien, utilisez une solution savonneuse, savon ou eau. Né jamais appliquer de produits chimiques sur le plan de travail.
  - Si vous renversez quelque chose sur le plan de travail, essuyer immédiatement avec un chiffon doux imbibé d'eau et un détergent doux ou du savon.
  - Ne pas utiliser de produits contenant un abrasif, de l'ammoniaque ou de l'eau de javel. Sécher le plan de travail à l'aide d'un chiffon sec et propre.
  - Ne pas placer d'objets chauds en contact direct avec le plan de travail.
  - Ne jamais déplacer un objet aux bords rugueux ou irréguliers sur le plan de travail au risque de rayer sa surface.
  - Ne jamais utiliser d'éponge métallique, d'éponge ou de produits semblables, qui risquent de rayer la surface.

**Nederlands****Gebruiksaanwijzing**

Voor montage:

- Bewaar niet gemonteerde werkbladen in een ruimte op kamertemperatuur. Zet het werkblad niet tegen een warme radiator en leg het niet op een koude vloer.
  - Bij opbergen, zet het werkblad op de achterkant van de lange zijde.
  - Alleen aanbevolen voor gebruik binnenshuis.
- Onderhoud en verzorging**
- Gebruik voor het dagelijkse onderhoud gewoon afwasmiddel, zeep of water. Gebruik nooit chemiciën om het werkblad te reinigen.
  - Wanneer je knoeit, direct afnemen met een vochtig doekje en afwasmiddel.
  - Vermijd schoonmaakkappen die schuurmiddel, ammoniak of bleekmiddel bevatten. Nadrogen met een schone, droge doek.
  - Zet geen hete voorwerpen direct op het werkblad.
  - Trek nooit een voorwerp met ruwe of gerafelde randen over het werkblad, want dit kan krassen veroorzaken op het oppervlak.
  - Gebruik nooit een staalborstel, schuursponsje of soortgelijke producten omdat deze het oppervlak kunnen krassen.

**Dansk****Bugsanvisning**

For montering:

- Før montering skal bordpladen opbevares i et rum med almindelig temperatur- og luftfugtighedsniveau. Sæt ikke bordpladen op ved en varm radiator, og læg den ikke på et koldt gulv.
  - Låt bordplötuna standa á bakbrún langhlíðarinnar þegar hún er í geymslu.
  - Aðeins til notkunar innanhyrda.
- Máehöndlinun og brif**
- Notaðu venjulegan uppvottalögur, sápu eða vatn við dagleg brif. Aldrei nota aukaefni til að ófyrirvara.
  - Ef eittkvíð hellist niður á bordplötuna, þurkaðu það þá strax með mjúkum rökum klút með vatni og mildum uppvottalegi eða sápu.
  - Ekki nota hríðar vorur eða vorur sem innihalda amóníak eða bleikiefni. Þerðu með purrum, hreinum klút.
  - Ekki setja heita hluti þeirri á bordplötuna.
  - Varastu að draga hlutur með hvósum brúnum eftir bordplötunni, það getur rispað hana.
  - Aldrei nota stállull, grófan svamp eða samsvarandi vorur því það getur rispað yfirborði.

**Íslenska****Notkunarleiðbeiningar:**

Fyrir uppsetningu:

- Geymdu borðplötuna við venjulegt hita- og rakastið. Ekki stilla borðplötunni upp við heitan ofn eða leggi hana á kalt golft.
  - Látu borðplötuna standa á bakbrún langhlíðarinnar þegar hún er í geymslu.
  - Aðeins til notkunar innanhyrda.
- Máehöndlinun og brif**
- Notaðu venjulegan uppvottalögur, sápu eða vatn við dagleg brif. Aldrei nota aukaefni til að ófyrirvara.
  - Ef eittkvíð hellist niður á bordplötuna, þurkaðu það þá strax með mjúkum rökum klút með vatni og mildum uppvottalegi eða sápu.
  - Ekki nota hríðar vorur eða vorur sem innihalda amóníak eða bleikiefni. Þerðu með purrum, hreinum klút.
  - Ekki setja heita hluti þeirri á bordplötuna.
  - Varastu að draga hlutur með hvósum brúnum eftir bordplötunni, það getur rispað hana.
  - Aldrei nota stállull, grófan svamp eða samsvarandi vorur því það getur rispað yfirborði.

Design and Quality  
IKEA of Sweden**Norsk****Råd om bruk**

Før montering:

- Oppbevar benkeplata i et rom med normal temperatur og luftfuktighet. Ikke len benkeplata opp mot en varm radiator eller legg den på et kaldt gulv.
- Under oppbevaring skal benkeplata stå på bakre kant av langsida.
- Anbefales kun for innendørs bruk.

**Plie og vedlikehold**

- For daglig rengjøring, bruk vanlig oppvaskmiddel, såpe eller vann. Bruk aldri kemikalier til å rengjøre benkeplata.
- Hvis du soler noe på benkeplata, tørk opp med en gang med en myk klut fukket i mildt såpevann eller mildt oppvaskmiddel.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder silipemidler, amoniakk eller blekemidler. Tørk over med en torr, ren klut.
- Ikke sett varme gjenstander direkte på benkeplata.
- Dra aldri en gjenstand med skarpe eller ujevne kanter over benkeplata, siden dette kan skape opp overflaten.
- Bruk aldri stållull, skuresvamp, skuremmiddel eller lignende. Det kan lage riper i overflaten.

**Suomi****Käyttöohjeet**

Ennen asennusta

- Säilytä pöytäasoa huoneessa, jossa on normaali lämpötila ja ilmankosteus. Älä sijoita pöytäasoa lämpöpatteria vasten tai kylmälle latialle.
- Kun säilytät pöytäasoa, aseta se pystyn niin, että sen takaoas pitkä reunta on maassa.
- Suosittelaan vain sisäkäyttöön.

**Puhdistus ja huolto**

- Käytä päättäväisessä puhdistuksessa tavallista astianpesuainetta, saippuaa tai vettä. Älä koskaan käytä kemikaaleja työtason puhdistamiseen.
- Jos otatkin läikkyy pöytäasolle, pyhi roiskeet välittömästi kostealla liinalla ja mieluumpana puhdistusaineella.
- Älä käytä puhdistamiseen tuotteita, joissa on hankaavia ainetta, ammoniakkia tai valkuaisuutta. Pyhi kuivaksi puhtaalla kuivalla liinalla.
- Älä laita kuumia esineitä suoraan pöytäasolle.
- Naarmumuntumisen ehkäisemiseksi tasoa pitkin ei saa liukuttela esineitä, joissa on terävä tai epätasainen reuna.
- Naarmumuntumisen ehkäisemiseksi tuotetta ei saa puhdistaa teräsvillalla, hankaussiellä tai vastaavilla tuottelilla.

**Svenska****Råd för användning**

Före installation:

- Förvara bänkskivan i ett rum med normala temperatur- och fuktivärden. Placerä inte bänkskivan mot ett varmt element, eller på ett kallt golv.
- När du förvarar bänkskivan, ställ den på långsidans baksida.
- Endast för inomhusbruk.

**Skötsel och underhåll**

- För daglig rengöring – använd vanligt diskmedel, såpa eller vatten. Använd aldri kemikalier för att rengöra bänkskivan.
- Om du spiller något på bänkskivan – torka genast av den med en mjuk trasa fuktad i vatten och ett milt diskmedel eller såpa.
- Använd inte produkter som innehåller silipemedel, ammoniak eller blekmedel. Torka med en torr, ren trasa.
- Placer aldrig varma föremål direkt på bänkskivan.
- Dra aldri ett föremål med vassa eller trasiga kanter över bänkskivan efter som det kan skada ytan.
- Använd aldrig stållull, disksvamp eller liknande produkter efter som de kan skada ytan.

**Český****Návod k použití**

Před instalací:

- Pracovní dosku skladujte v místnosti s běžnou teplotou a vlhkostí. Nedávejte pracovní desku před teply radiátorem ani ji nepokládejte na studenou podlahu.
- Při skladování pracovní desku postavte na zadní hrnu její dlouhé strany.
- Doporučena pouze k vnitřnímu použití.

**Údržba a péče**

- Pro každodenní čištění používejte běžný mycí prostředek, mýdlo nebo voda. K čištění pracovní desky nikdy nepoužívejte chemikálie.
- Pokud na pracovní desku něco rozlijejete, okamžitě ji ořete měkkým hadříkem namočeným ve vodě a jemně mycím prostředku nebo mýdlem.
- Nepoužívejte výrobky, které obsahují abraziva, amoniak nebo bělidlo. Osušte suchým a čistým hadříkem.
- Nepokládejte horké předměty přímo na pracovní desku.
- Nikdy netahejte po pracovní desce předmět s drsnými nebo poškozenými hrnami, mohlo by dojít k poškrábání povrchu.
- Nikdy nepoužívejte ocelovou drátkenu, drátkenu nebo podobné výrobky, protože možno poškrábat povrch.

**Español****Consejos de uso**

Antes de la instalación:

- Guarda la encimera en una habitación con niveles normales de humedad y de temperatura. No coloques la encimera junto a un radiador caliente ni sobre un suelo frío.
- Cuando guardes la encimera, apóyalasobre el borde posterior del lado largo.
- Solo para uso en interiores.

**Mantenimiento y cuidados**

- Para la limpieza diaria, utiliza detergente, solución jabonosa o agua. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si derramas cualquier cosa sobre la encimera, limpiala inmediatamente con un paño suave humedecido en agua y un detergente suave o jabón.
- No utilices productos que contengan abrasivos, amoniaco o lejía. Seca la superficie con un paño limpio y seco.
- No coloques objetos calientes directamente sobre la encimera.
- No desplaces un objeto con bordes rugosos o irregulares sobre la encimera, ya que podría rayar la superficie.
- Nunca utilices un estropajo, estropajo metálico o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.
- Non usare mai pagliette in acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.

**Italiano****Istruzioni per l'uso**

Prima dell'installazione:

- Conserva il piano di lavoro in una stanza con temperatura e livelli di umidità normali. Non collocare il piano di lavoro contro un calorifero caldo e non appoggialo su un pavimento freddo.
- Quando conservi il piano di lavoro, posizionalo sul bordo posteriore del lato lungo.
- Consigliato solo per l'uso in ambienti interni.

**Cura e manutenzione**

- Para la pulizia quotidiana, usa un normale detergente per piatti, sapone o acqua. Nunca usare mai prodotti chimici per pulire il piano di lavoro.
- Se rovesci qualcosa sul piano di lavoro, puliscilo immediatamente con un panno morbido inumidito con acqua e un detergente per piatti delicato o del sapone.
- Non utilizare prodotti contenenti sostanze abrasivas, ammoniaco o candeggina. Asciuga con un panno asciutto e pulito.
- Non appoggialo oggetti calientes directamente sul piano di lavoro.
- Non desplaces un objeto con bordes rugosos o irregulares sobre la encimera, ya que podría rayar la superficie.
- Nunca utilices un estropajo, estropajo metálico o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.
- Non usare mai pagliette in acciaio, spugnette abrasive o prodotti simili perché potrebbero graffiare la superficie.

**Magyar****Néhány jótanács**

Beszerelés előtt:

- Állagkalapot szobahőmérsékleten, átlagos páratartalmú helyiségen tárolj. Ne támaszd fűtőtestnek és ne tegid hideg padlára.
- Tároláskor állítsd a hosszu oldalakra, a hátsó széle legyen a padlón.
- Kizárolág beltéri használatra ajánlott.

- Apolás és karbantartás:**
- A napi rendszeres tisztításhoz hagyományos mosogatószert, szappant vagy vizet használj. - Soha ne használj vegyszereket a tisztításhoz.
  - Ha szennyeződés kerül a munkalapra, minél előbb törölj tiszta ronggyal az enyhén tisztítószeres vízbe áztattott, puha ronggyal.
  - Ne törölj forró tiszta ronggyal a munkalapra.
  - Ne száraz ronggyal törlj száraz ronggyal.
  - Ne tegyél forró tiszta ronggyal a munkalapra.
  - Ne húzz rajta végig érdes felületű tiszta ronggyal, nehogy azok megsértsék a munkalapot.
  - Soha ne használj fémzsírvacsot, csiszolópapirt vagy erős szőrösözkereket, hiszen ezek kárt tehetnek a fal panelben.

**Eesti****Kasutamine – hea teada**

Enne paigaldamist

- Enne paigaldamist hoia tööpinda normaalune temperatuuri ja vähemalt 10°C üle. Ara paiguta tööpinda sooga radiaatori vastu või külmale põrandale.
- Pane tööpind seisma pikemale küljele.
- Sootivame kasutada vaid siseruumides.

**Hooldus ja puhastamine**

- Igapäevaseks puhastamiseks kasuta tavalist pesuvahendit, seepi või vett. Ara kasutada tööpinnal puhastamiseks kemikaale.
- Kui sul läheb midagi tööpinnale, puasta see kohale vee näisutatud pehme lapile.
- Ara kasuta tooteid, mis sisaldavad abrasiive, ammoniaki või preeglitajat. Kuivata kuiva puhta virsma.
- Ara pane kuumi esemeid otse tööpinnale.
- Ara tömba teravate vöö katkiste servadega eset ü

